

Rezensionen zu

Arlinghaus, Franz-Josef, Zwischen Notiz und Bilanz. Zur Eigendynamik des Schriftgebrauchs in der kaufmännischen Buchführung am Beispiel der Datini/di Bertolandi-Handelsgesellschaft in Avignon (1367-1373), (Gesellschaft, Kultur und Schrift - Mediävistische Beiträge 8), Frankfurt/M. 2000.

aus:

- 1) Speculum 78,1 (2003), S. 130-131, von Leah Otis-Cour, Montpellier
- 2) Deutsches Archiv zur Erforschung des Mittelalters, 59 (2003), S. 658, von Michael Toch, Jerusalem
- 3) Francia 29,1 (2002), S. 120-121, von Stephan Weiß, Paris
- 4) Geschichte in Wissenschaft und Unterricht 57,9 (2006), S. 543f., von Martin Kintzinger, Münster
- 5) Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken 80 (2000), S. 743-744, von Martin Bertram, Rom

①

FRANZ-JOSEF ARLINGHAUS, *Zwischen Notiz und Bilanz: Zur Eigendynamik des Schriftgebrauchs in der kaufmännischen Buchführung am Beispiel der Datini/di Berto-Handelsgesellschaft in Avignon (1367–1373)*. (Gesellschaft, Kultur und Schrift, Mediävistische Beiträge, 8.) Frankfurt am Main: Peter Lang, 2000. Paper. Pp. 531; black-and-white figures, 3 graphs, and 42 examples. \$68.95.

This work is both a monograph concerning the bookkeeping of a particular medieval trading company and a broad reflection on the history of accounting as related to the history of literacy and of *mentalités* in general. The trading company studied is the partnership of Toro di Berto and Francesco Datini, founded in October 1367 in Avignon and dissolved in 1373, of which thirty-five account books covering ten thousand pages survive, part of the immense treasure of accounting and correspondence preserved almost miraculously under a stairs in the former Datini residence in Prato. The survival of a multiplicity of account books is crucial to analyzing the bookkeeping of this company and of medieval companies in general; whereas for other companies, only a book or two, or even just a fragment, have survived, here we have an (almost) complete set of books, allowing us to ascertain how a certain book fits into a complex system of accounting.

As early as the twelfth century, the author points out, probably the great majority of long-distance traders in Italy were literate; by the fourteenth century, most Italian merchants were trained in reading and writing in elementary and “abacus” schools, and in accounting in the shops themselves. The usual form of accounting, reflecting medieval literacy, consisted of what the author calls “full-text” entries, as opposed to schematic tables. In the fourth chapter of *Zwischen Notiz und Bilanz*—which constitutes about half the length of the work—the author gives a detailed description of ten of the surviving account books of the Datini/di Berto company and an explanation of how they relate to one another, each representing a different stage or step of information gathering. On the lowest, everyday level are the logs or journals (the *ricordanze*), organized or written chronologically by more than one writer; many of the “full-text” entries deal with customers’ purchases of goods on credit. On a second level (in the *memoriale* and the *libri di entrata e uscita*), the same information is transcribed, rearranged, and organized under the rubric of each individual customer; these books are divided into two parts, credits and debits. On the third level, the *libro grande*, too, is divided into creditors and debtors but covers a longer period of time, with the same material presented in a more concentrated form. On the highest level, the *quaterno di ragionamento* gives a kind of inventory of the company; the *libro segreto* is divided into two sections, the first relating the business contracts concluded between the two partners and the second showing accounts of the profits earned by each partner. One sees easily how the survival of only one account book for a particular company can lead to an incomplete understanding and distorted view of an accounting system in which the stocking of the daily flow of information in full-text entries necessitated periodic restructuring in order to keep long-term track of individual creditors, and especially debtors, resulting in a “hierarchy” of accounting books.

The different parts of this complex system of bookkeeping corresponded to various functions: the control of employees dealing with payments and credit; the juridical function of the contracts and the accounts as means of proof in situations of conflict with customers, and even between the partners; and the determination of the profitability of the company. But the main function of the whole system, the author maintains, was simply the memorial function, the processing, storage, and organization of data concerning the numerous business transactions conducted by the company, which continued to be the primary concern of business accounting throughout the late Middle Ages. The author thus criticizes the widely held view that double-entry bookkeeping—first seen in western Europe in the municipal accounts of Genoa in the 1340s and adopted henceforth sporadically by private

com
pany
Som
the l
of ar
Th
had
libri
life (
form
privat
verb
Th
com
conc
arab
nom
com
ing :

MA
R
at
Ch:
(the
all c
unic
mec
T
can
Agi
whi
in t
mo:
sch:
the:
arti
C
hist
Mid
wo
of t
Au
isol
of
tha
arg
pos

companies—was the result of a conscious attempt to calculate the profitability of a company, inseparable from the capitalist economic system according to the sociologist Werner Sombart. Arlinghaus sees it rather as an eventual result of the reworking of accounts within the limits imposed by the inflexibility of writing as a memory aid and, thus, as the result of an internal process (the *Eigendynamik* of the title).

The author furthermore sees this periodic restructuring of information as a process that had its own influence on other aspects of merchant culture. The form and structure of the *libri di famiglia*—journals kept by merchants, recounting the important events of family life (births, deaths, marriages, property transfers, etc.)—reflect the same processing of information as expressed in the account books. The *libri di famiglia* are divided into appropriate sections, in which the authors summarize information tersely, favoring nouns and verbs at the expense of adjectives, features typical of merchant bookkeeping.

The book includes ample transcriptions of particular accounts from the Datini/di Berto company, photographs of selected folios, and much detailed information, such as that concerning the concurrent use of roman and arabic numerals (roman for accounts and arabic for pagination). It does not pretend to analyze the company's activity from an economic point of view. Its main interest is its attempt to combine this detailed analysis of one company's bookkeeping system with the broader questions of the development of accounting and its place in the evolution of mental processes in general.

LEAH OTIS-COUR, Université de Montpellier I

MARY-JO ARN, ed., *Charles d'Orléans in England (1415–1440)*. Woodbridge, Eng., and Rochester, N.Y.: Boydell and Brewer, 2000. Pp. x, 231 plus color frontispiece; black-and-white plates. \$75.

Charles d'Orléans is one of the three most important French poets of the fifteenth century (the others being François Villon and Alain Chartier), one of the top half dozen or so in all of Europe. He has long held a position of eminence in French studies, especially but not uniquely in France; scholars in a number of fields recognize his importance in the late-medieval cross-Channel culture.

This article collection concentrates on Charles's poetic production in French—texts that can be ascribed to the twenty-five years of his captivity in England after the Battle of Agincourt—and on the corpus to be found in London, British Library, MS Harley 682, which contains translations of Charles's work into English plus some original English lyrics in the same style. Arn, an accomplished medievalist who edited the Harley corpus with the most demanding philological rigor and critical insight, has chosen major figures in Aurelian scholarship to contribute to this collection. The essays are of an unusually high caliber; they are, in my opinion, groundbreaking work that, one hopes, will lead to books and articles that will then expand on the insights made here.

Gilbert Ouy and Arn herself offer insightful scrutiny of the manuscripts. Studies in the historical contextualization provide fascinating revisions of generally accepted wisdom. Michael Jones refutes the cliché of Charles the passive, apolitical man, lodged in his inner world; especially during the period 1427–29, Charles played an active role in the politics of the war, proposing a plan for his release that would entail his giving homage for the Aurelian lands to Henry VI. William Askins refutes the cliché of Charles suffering, in isolation, cold and dank English hospitality; on the contrary, the “keepers” formed a circle of political and military men who also had literary interests, plus access to manuscripts that Charles could have perused. From a strictly literary perspective, Rouben Cholakian argues persuasively against a break in Charles's persona from the pre-1440 ballades to the post-1440 rondeaux; Cholakian finds a continuity in vision or attitude, one of introspec-

Anna ESPOSITO, L'inventario delle case e delle vigne dell'ospedale dei SS. Quaranta Martiri di Trastevere (1351), Archivio della Società Romana di storia patria 124 (2001) S. 25–33, kommentiert und ediert aus dem Arch. Segr. Vat., Arciconfr. Gonfalone 1/1 perg. die kurz nach der großen Pest von 1348 abgefaßte Liste des Grundbesitzes dieses kleinen Bruderschaftshospitals in Trastevere, der diesem hauptsächlich testamentarisch zugekommen war von Pestkranken vor allem dieses Stadtteils und der gegenüberliegenden Region Arenula. Zur stadtrömischen Topographie und Toponomastik des Spät-MA wird hiermit eine weitere Quelle erschlossen.
M. P.

② Franz-Josef ARLINGHAUS, Zwischen Notiz und Bilanz. Zur Eigendynamik des Schriftgebrauchs in der kaufmännischen Buchführung am Beispiel der Datini/di Berto-Handelsgesellschaft in Avignon (1367–1373) (Gesellschaft, Kultur und Schrift. Mediävistische Beiträge 8) Frankfurt am Main u. a. 2000, Lang, 531 S., 7 Abb., 3 Grafiken, ISBN 3-631-35256-5, EUR 75. – Die aus einer Münsteraner Diss. hervorgegangene Arbeit setzt sich zum Ziel, über ein innerlich kohärentes und gleichzeitig hierarchisch gegliedertes Corpus von Rechnungsbüchern – einer über 6 Jahre in Avignon tätigen italienischen Handelsfirma – Fragen an die hergebrachte Interpretation der Entwicklung des Rechnungswesens zu stellen. Der grundlegende und überzeugend dargestellte Gedanke ist, die Buchführung als eine Form der Informationsverarbeitung zu begreifen, die in Eigendynamik immer komplexere Strukturen ausbildet. Zwänge der im Vergleich zur heutigen Praxis der Computerbearbeitung starren schriftlichen Datenspeicherung führten dazu, daß relativ einfache Notizen zu noch offenen Aktiv/Passivkonten von Kunden und Belieferern der Handelsgesellschaft immer weiter bearbeitet werden mußten, was die Entwicklung einer Hierarchie von Rechnungsbüchern mit sich brachte. Bei der Datini-Gesellschaft in Avignon stellt sich der Vorgang so dar: Geschäftsvorgänge erzeugen Briefe und Notizen, diese dann das erste Hauptbuch der *Ricordanze*, dieses wiederum das *Memoriale*, und dieses den *Libro grande*. Eine solche Buchführung auf drei Ebenen diene allein dem Ziel, die Konten von Gläubigern und Schuldnern zu verzeichnen und so das Vergessen eines noch zu entrichtenden Betrags zu verhindern. Das parallel zum *Memoriale* angelegte Kassenbuch (*Libro di entrata e uscita*) hatte dagegen die Aufgabe, das Geschäftsgebaren der Mitarbeiter zu kontrollieren. In der Buchhaltung dieser Firma ist kein großes Konzept spürbar, vielmehr verdankte sich jedes Konzept einem eigenen Antrieb, einer eigenen Funktion, ohne daß man die sich aus der Verzahnung ergebenden Möglichkeiten schon in den Blick genommen hätte. Die historische Entwicklung der Buchhaltung bis zur Herausbildung einer systematischen Kontenführung dürfte nach A. also weitgehend auf zwei Elemente zurückzuführen sein: „memorative Funktion“ und „Eigendynamik“.
Michael Toch

John W. BALDWIN, Le livre de terres et de revenus de Pierre du Thillay, fondateur de l'Hôtel-Dieu de Gonesse, bailli de Caen de 1205 à 1224. Ses terres en Île-de-France et en Basse-Normandie, Cahiers Léopold Delisle 51 (2002) S. 1–95, ediert das 1219–20 angelegte Urbar des Pierre du Thillay, eines wichti-

gen Verwaltungsbeamten König Philipps II. August. Vorausgeschickt ist eine umsichtige Einleitung, die hervorhebt, daß es sich bei der Quelle um eines der frühesten Inventare handelt, das Besitzungen und Einkünfte eines Laien verzeichnet.
Rolf Große

Robert-Henri BAUTIER / Janine SORNAY, Les sources de l'histoire économique et sociale du Moyen Age. Série 2: Les états de la maison de Bourgogne, Vol. 1: Archives centrales de l'État bourguignon (1384–1500); Archives des principautés territoriales, Fasc. 1: Les principautés du Sud, Fasc. 2: Les principautés du Nord (supplément). Comtés de Hollande et Zélande et duché de Gueldre, par Michel VAN GENT. Mise à jour du fasc. 2: additions et corrections (Sources de l'Histoire économique et sociale) Paris 2001, CNRS Éd., XIII u. 782 S., 4 Karten, ISBN 2-271-05841-4, EUR 79,27. – Siebzehn Jahre nach Erscheinen des zweiten Faszikels dieses Werkes, der die wirtschafts- und sozialgeschichtlichen Quellen der nördlichen Teile des burgundischen Herrschaftskomplexes erschloß (vgl. DA 43, 618), liegt nun der erste vor. Er behandelt nicht nur das burgundische Zentralarchiv (dessen Funktion die Depots in Lille und Dijon wahrnahmen), das Herzogtum Burgund und die Franche-Comté, sondern bietet auch einen Nachtrag zum früheren Faszikel, gewidmet dem Herzogtum Geldern sowie den Grafschaften Holland und Seeland. Nach bewährtem Prinzip in umfangreiche Abschnitte zu den „Documents généraux“, der „Comptabilité“ und den „Documents administratifs et judiciaires“ gegliedert, gewährt der Band einen ausführlichen Überblick über die hsl. Quellen. Vorausgeschickt werden jeweils kurze Einführungen, vor allem zur Verwaltungs- und Archivgeschichte, sowie bibliographische Hinweise. Auf eine „orientation bibliographique générale“ zum burgundischen Staat wurde hingegen angesichts der kaum noch zu überschauenden Fülle an Literatur verzichtet. Als zeitlicher Rahmen dient nicht die Regierung der vier großen Herzöge, der Band reicht vielmehr bis 1500, bezieht also auch die Anfänge der habsburgischen Herrschaft mit ein. Ausdrücklich erwähnt sei ferner, daß sich vereinzelt Hinweise auf die Urkundenüberlieferung im Früh- und Hoch-MA finden, etwa für die Grafen von Holland. Dieses mit bewundernswertem Fleiß erstellte Werk wird der Erforschung Burgunds als wichtiges Arbeitsinstrument dienen. Geplant ist ein weiterer Band für die Archive kirchlicher Institutionen (Lüttich, Cambrai, Tournai und Utrecht).
Rolf Große

J. L. GRASSI, The Lands and Revenues of Edward the Confessor, English Historical Review 117 (2002) S. 251–283, studiert auf der Grundlage des Domesday Book Besitz und Einkünfte Eduards des Bekenners.
M. M.

Nick BARRATT, The English Revenue of Richard I, English Historical Review 116 (2001) S. 635–656, studiert auf der Basis der einmaligen englischen Rechnungsüberlieferung, insbesondere der „pipe rolls“, detailliert die Einnahmen Richards I. Löwenherz während seiner gesamten Regierungszeit.
M. M.

schen Beziehungsnetzes des Konvents von Marcoussis anregen könnte, wäre dies gewiß im Sinne des Editors und würde einen Beitrag zur Kirchen- und Sozialgeschichte der Ile-de-France darstellen.

3

Andreas SOHN, Paris

Franz-Josef ARLINGHAUS, Zwischen Notiz und Bilanz. Zur Eigendynamik des Schriftgebrauchs in der kaufmännischen Buchführung am Beispiel der Datini/di Berto-Handelsgesellschaft in Avignon (1367–1373), Frankfurt a. M. (Peter Lang) 2000, 531 S. (Gesellschaft, Kultur und Schrift. Mediävistische Beiträge, 8).

Die bei Hagen Keller im Rahmen des Münsteraner Sonderforschungsbereichs »Träger, Felder, Formen pragmatischer Schriftlichkeit im Mittelalter« entstandene Dissertation greift eine alte, aber in Deutschland lange Zeit abgerissene Forschungstradition wieder auf: die Erforschung der mittelalterlichen Buchhaltung. Es war Werner Sombart, der durch seine These, speziell die doppelte Buchführung sei als sicherer Indikator für das Vorhandensein von »kapitalistischem Geist« zu werten, einem vordergründig eher hilfswissenschaftlich interessanten Thema eine weltgeschichtliche Perspektive gab. Die sehr lebhaft diskutierte Diskussion darüber wurde vor allem in der italienischen und amerikanischen Forschung geführt, um so erfreulicher, daß allmählich auch wieder deutsche Beiträge zu verzeichnen sind.

Buchführungsgeschichte ist in noch höherem Maße, als dies bei anderen Themen der Fall ist, ein Quellenproblem: es reicht nicht, einzelne Rechnungsbücher, die sich zufällig erhalten haben, zu untersuchen. Im Spätmittelalter war Buchführung bereits ein System, bestehend aus einer ganzen Reihe von verschiedenen Typen von Rechnungsbüchern, die hierarchisch aufeinander aufbauten. Von den Heften, in welchen die einzelnen Angestellten des Handelshauses chronologisch ihre diversen Geschäfte verzeichneten, bis zum »libro grande«, dem Hauptbuch, in das schließlich alle Konten zusammenflossen, mußten die einzelnen Einträge immer wieder korrekt redigiert und ins nächsthöhere Buch übertragen werden. Ein Glücksfall der Überlieferung hat uns in Prato das annähernd vollständige Archiv des Francesco Datini, eines der großen italienischen Handelsherren, erhalten, seine gesamte Buchhaltung liegt dort in Hunderten von Rechnungsbüchern vor.

Der Verfasser hat es sich zum Ziel gesetzt, speziell die Technik der Buchhaltung zu untersuchen, begrenzt auf die Jahre 1367–1373, als Datini zusammen mit seinem Kompagnon Toro di Berto eine Handelsgesellschaft in Avignon betrieben hat. Avignon, damals Sitz der Kurie, war ein wirtschaftliches Zentrum ersten Ranges, mit dem sich in Europa nur wenige vergleichen konnten. Die Quellenbasis des Autors besteht aus insgesamt 35 Rechnungsbüchern verschiedenen Typs, die zunächst einzeln beschrieben und analysiert, dann aber vor allem in ihren Zusammenhängen untersucht werden.

Auch Arlinghaus hat sich von der Diskussion um Sombarts These – diese wird mittlerweile in der Forschung sehr differenziert gesehen – anregen lassen. Verwiesen sei vor allem auf seine Erörterung der verschiedenen Funktionen mittelalterlicher Buchhaltung. Bei ihr war eben nicht – wie meist von vorneherein unterstellt wird – die Gewinn- und Verlustmittlung das primäre Interesse, im Vordergrund stand vielmehr die memorative Funktion, das heißt die Notwendigkeit, Informationen über eine Vielzahl von Einzeltransaktionen, die sich bis zu ihrem Abschluß über Wochen und Monate hinziehen konnten, zu erfassen und dem Händler zur weiteren Bearbeitung bereitzustellen. Die allmähliche Entstehung der doppelten Buchführung deutet der Autor teils als einen eigendynamischen Prozeß, der auf die Anforderungen des Systems Buchführung selbst reagierte, teils als Reaktionen auf Anstöße von außen, das heißt im wesentlichen auf die allgemeine wirtschaftliche Entwicklung. Die – von dem Autor sehr anschaulich geschilderte – Eigendynamik des Systems habe weniger eine »Einsicht« in die Vorzüge der doppelten Buchführung als vielmehr ein »Dar-

auf-gestoßen-Werden« zur Folge gehabt (S. 389). Dieses kann man als eine nicht theoretisch, sondern empirisch erfolgte Anpassung an die Gesetze kapitalistischer Rationalität interpretieren. Vereinfacht gesagt: Verstieß ein Händler gegen die immanenten Gesetze des Systems Buchführung, hatte das für ihn sehr konkrete finanzielle Einbußen zur Folge.

Im Schlußkapitel konfrontiert der Autor seine Ergebnisse mit dem reichen Schrifttum zur Mentalitätsgeschichte spätmittelalterlicher Großhändler. Unter anderem nimmt er die Diskussion um die Frage auf, inwieweit kaufmännischem Denken eine spezifische – durch Buchhaltung geförderte oder gar hervorgerufene – Zweckrationalität eigen gewesen sei (S. 404ff). Hingewiesen sei vor allem auf seine Erörterung der Bedeutungserweiterung, die der Begriff »ragione« im kaufmännischen Schrifttum jener Zeit erfahren hat.

Gewünscht hätte ich mir eine etwas stärkere Einbettung der Untersuchung in die avignonesische und provenzalische Geschichte dieser Zeit. Die Beobachtung des Autors etwa, daß Datinis Gesellschaft in den sechziger und siebziger Jahren des 14. Jhs. vor allem mit Waffen, in den achtziger und neunziger Jahren vor allem mit Tuchen handelte (S. 126), erklärt sich leicht daraus, daß die Provence in dem früheren Zeitraum Angriffen Ludwigs von Anjou ausgesetzt war, also ein gesteigerter Bedarf nach Kriegsmaterial bestand.

Dies ist jedoch nur eine Marginalie, die den Wert des Buches nicht beeinträchtigt. Beeindruckend ist die Stringenz, mit welcher der weite Weg vom hilfswissenschaftlichen Fundament zum mentalitätsgeschichtlichen Ergebnis durchgehalten wird.

Stefan WEISS, Augsburg

Jörg K. HOENSCH, Die Luxemburger. Eine spätmittelalterliche Dynastie gesamt-europäischer Bedeutung 1308–1437, Stuttgart (Kohlhammer) 2000, 368 p. (Urban-Taschenbücher, 407).

Après les volumes présentant les dynasties des Carolingiens, des Ottoniens, des Saliens, des Staufens, des Habsbourg, des Hohenzollern, la maison d'édition Kohlhammer publie la première monographie jamais consacrée à la dynastie des Luxembourg, et cela dans une collection de livres de poche bon marché. L'initiative est fort utile et le résultat satisfait amplement les attentes. Après un premier chapitre traitant des comtes de Luxembourg de 963 à 1308, c'est-à-dire avant l'élection de Henri VII au trône impérial, l'auteur passe en revue les règnes de Henri VII, de Jean l'Aveugle, de Charles IV, de Wenceslas IV et de Sigismond. Pour l'auteur la dynastie des Luxembourg, ce sont donc essentiellement les rois des Romains et empereurs issus de la maison, auxquels est assimilé le roi de Bohême Jean l'Aveugle dont un chroniqueur contemporain (Pierre de Zittau que Hoensch ne nomme pas, p. 80) a dit que »personne ne saurait rien réussir sans l'aide de Dieu et du roi de Bohême«.

L'exposé, aux phrases parfois sinueuses, surprend par l'ampleur et la nouveauté des recherches dont il tient compte pour l'ensemble de l'époque. Malgré la concentration tout-à-fait réussie, en 320 pages de texte, sur le sujet imposé, l'auteur brosse en effet un vaste tableau de l'évolution de la toile d'araignée européenne, politique aussi bien que ecclésiastique, au cours d'un siècle et demi. Si l'on sait que l'auteur était titulaire de la chaire d'histoire de l'Europe centrale à l'université de Sarrebruck et auteur d'une imposante biographie de l'empereur Sigismond (cf. *Francia* 25/1 [1998] p. 383ss.), on comprend qu'il était pratiquement prédestiné à s'occuper d'un sujet qui le forçait à connaître l'histoire de la Pologne et de la Hongrie, de la France et de la papauté, de l'Italie et de la Bohême aussi bien que l'historiographie luxembourgeoise la plus récente, beaucoup moins connue. Depuis Henri VII, en effet, le comté de Luxembourg, entre Meuse et Moselle, n'était plus qu'une portion congrue par rapport aux perspectives impériales et aux préoccupations dynastiques qui retenaient les Luxembourg en Europe centrale ou méridionale. Hoensch sait très bien agen-

Autor/Autorin:

ARLINGHAUS, FRANZ-JOSEF

Artikel Nr.:

35256

(Reihen-Hrsg. Beleg: ja/nein) wurde rezensiert

in:

GESCHICHTE IN WISSENSCHAFT UND UNTERRICHT

Band/Heft/Datum:

57 / 9 / SEPT. 2006

auf Seite(n): 543f.

4

Die kaufmännische Buchführung einer Handelsgesellschaft im Avignon des 14. Jahrhunderts beschreibt die bei Hagen Keller entstandene Dissertation von *Franz-Josef Arlinghaus* (Münster).⁷⁸ Auch hier, wie in den vorerwähnten Arbeiten zur adeligen und territorialfürstlichen Rechnungspraxis von Seggern/Fouquet und Mersiowsky, geht es um die Genese und funktionale Ausdifferenzierung von Schriftlichkeit im alltäglichen Handlungsvollzug. Aus einer bloßen Erinnerungsstütze für den mündlichen Vollzug wurde das Prinzip der obligaten geschäftlichen Aufzeichnung. Dass die doppelte Buchführung, ausgehend von Überlegungen wirtschaftlich denkender Franziskaner, am Übergang zur Frühen Neuzeit die Kanzleilogistik revolutionierte, gehört zu den Allgemeinplätzen historischen Wissens. Mit der Arbeit von Arlinghaus ist nun mehr bekannt über die praktischen Anfänge dieses bis in die Moderne hinein grundlegenden Verfahrens. Es war schon in der Handelsgesellschaft *Datini/di Berto* eingeführt worden, indem man verschiedene Rechnungsbücher nebeneinander benutzte. Diesem Prozess der Professionalisierung kaufmännisch-wirtschaftlichen Arbeitens stand entgegen, dass es wegen der geringen Planbarkeit der Alltagsgeschäfte weiterhin einer nach Anfall vorgenommenen Eintragung in eine Kladde bedurfte und erst die Übertragung in die Rechnungsbücher dann eine durchdachte formale Ordnung aufweist. Ein Grundprinzip auch kommu-

ner Buchführung ist darin verborgen, das in spätmittelalterlichen Kommunen zur Anlage wohlgeordneter, weil aus Kopialeinträgen gespeister Stadtbücher führte. Zu Recht lehnt es Arlinghaus ab, hinter diesem Prozess eine absichtsvolle Planung der Kaufleute zu sehen, und betont stattdessen die Eigendynamik, die aus der zunehmenden Schriftlichkeit von Lebensvollzügen zu einer sukzessiven Effektivierung durch feste Ordnungsformen in der Schriftkultur führte.

⁷⁷ *Gisela Naegle*: Stadt, Recht und Krone. Französische Städte, Königtum und Parlament im späten Mittelalter, 1.2. (Historische Studien, 468/1.2.). Husum: Matthiesen 2002. 816 S. 4 Abb. 8 Karten und 15 Tabellen. € 108,00.

⁷⁸ *Franz-Josef Arlinghaus*: Zwischen Notiz und Bilanz. Zur Eigendynamik des Schriftgebrauchs in der kaufmännischen Buchführung am Beispiel der *Datini/di Berto*-Handelsgesellschaft in Avignon (1367-1373) (Gesellschaft, Kultur und Schrift. Mediävistische Beiträge, 8). Frankfurt/M.: Peter Lang 2000. 531 S. 4 Abb. 14 Tabellen. € 109,00.

angesehen wurden. Wegen des komplementären Zusammenspiels von Text und Bild in den Papstprophetien, sind der Textedition nicht nur die zum jeweiligen Vaticinium gehörende Illustration (nach der Handschrift Lunel, Bibliothèque de Louis Médard à la Bibliothèque Municipale, MS 7, fols. 4r–19r, 22v) beigelegt, sondern es wird auch der Versuch einer „kritischen Bildedition“ unternommen: Ein eigenes Kapitel der Einleitung beschreibt die Überlieferung der Bilder, in der Edition selbst werden Abweichungen innerhalb der überlieferten Illustrationen nach Art eines textkritischen Apparates beschrieben. Sachkritische Anmerkungen und ein Index schließen die Edition ab.

W. B.

Antonella Parmeggiani, *Il Libro delle uchanze e statuti dello Imperio de Romania*. Edizione critica, Quaderni della Rivista di bizantinistica 1, Spoleto (Centro italiano di studi sull'alto Medioevo) 1998, XII, 237 S., ISBN 88-7988-140-X, Lit. 70.000. – Diese Aufzeichnung der Gewohnheiten in den „fränkischen“ Territorien des spätmittelalterlichen Griechenlands, gegliedert in 219 Kapitel, ist kein neuer Text; nach anderen Druckausgaben war zuletzt die von Georges Recoura veranstaltete aus dem Jahre 1930 zu benutzen, doch hatte dessen vorzeitiger Tod die Arbeit an der Edition unterbrochen. Diese Statuten sind in der vorliegenden Redaktion wohl bald nach 1330 entstanden. Ihre Sprache war ursprünglich zweifellos das Französische, allein es hat sich nur die Übersetzung in das venezianische Idiom erhalten. Das geht darauf zurück, daß diese normativen Texte ebenfalls in den griechischen Kolonien der Republik Anwendung fanden, wie wir vor allem durch die Tatsache wissen, daß der Senat Venedigs 1452 den Bewohnern Euboiens auf deren Bitten ein eigenes durchgesehenes Exemplar übersenden ließ. Die älteste der insgesamt zwölf vorhandenen Handschriften, die für die neue Edition zu berücksichtigen waren (davon sind vier als moderne Kopien für die Textherstellung unerheblich), stammt erst von 1423. Der Hg. gelingt es, die Überlieferung zu einem plausiblen *stemma codicum* zu ordnen, und so gewinnt sie eine sichere Grundlage für die Textherstellung. Die Verfügbarkeit dieser für Staat und Gesellschaft wichtigen Kodifikation in einer verlässlichen Edition ist wie stets wärmstens zu begrüßen, doch soll nicht verhehlt werden, daß manche Entscheidungen zur Gestaltung der Orthographie nicht recht überzeugen: Das beginnt mit der Irritation, die der Titel bereitet, hätte doch die Mehrheit der modernen Editoren (auch der Philologen, nicht nur der Historiker) *de le* und *de lo* geschrieben.

D. G.

Franz-Josef Arlinghaus, *Zwischen Notiz und Bilanz. Zur Eigendynamik des Schriftgebrauchs in der kaufmännischen Buchführung am Beispiel der Datini/di Berto-Handelsgesellschaft in Avignon (1367–1373), Gesellschaft, Kultur und Schrift. Mediävistische Beiträge*, hg. von Hagen Keller, Bd. 8, Frankfurt a. M. usw. (Lang) 2000, ISBN 3-631-35256-5, DM 128. – Come evidenziato nel sottotitolo il presente lavoro si basa su un'analisi dei libri contabili dell'azienda commerciale fondata dai soci Francesco di Marco Datini e Toro di Berto nel 1367 ad Avignone, che vi operò fino al suo scioglimento nel 1373 e che commerciava soprattutto in armi. L'autore ha scelto questa impresa poiché è la prima della quale si è conservata quasi al completo la documentazione. Infatti il fondo conservato nell'Archivio Datini di Prato comprende 35 libri contabili di diverso tipo con circa 10.000 pagine complessive. In base a analisi effettuate su esempi scelti vengono esaminate l'impostazione specifica dei singoli libri e le loro funzioni. Al centro del sistema contabile vi erano le *Ricordanze*, il *Memoriale* ed il *Libro grande* disposti uno sull'altro progressivamente. L'autore sostiene che questo nucleo della contabilità avesse avuto soprattutto una funzione memorativa e che la specifica elaborazione dei diversi tipi di registrazione fosse determinata essenzialmente da una certa autodinamica dello strumento scrittura nella sua forma specifica sviluppata nell'ambito mercantile. Il *Libro segreto*, invece di rappresentare con il bilancio i risultati di tutto il percorso, fu né sistematico né omogeneo ed aveva perciò un ruolo solo marginale. In altre parole: l'elemento decisivo dell'intero sistema furono le annotazioni commemorative sui vari livelli e non il bilancio aziendale. L'autore tuttavia non si ferma a questa sincronica analisi funzionale del suo caso esemplare, ma parte dai criteri euristici ed i risultati materiali ivi elaborati per una riconsiderazione diacronica dello sviluppo a lungo termine della contabilità italiana a partire dalle prime tracce all'inizio del Duecento fino alla elaborazione sistematica verso la fine del Quattrocento nei trattati di Cotrugli e Pacioli. Questa rassegna porta ad una vigorosa conferma delle tesi sostenute da Basil Selig Yamey, secondo le quali la funzione principale della contabilità non fu l'accertamento del successo aziendale; inoltre viene spiegato in modo acuto che la partita doppia non fu una tecnica improvvisamente inventata né ricercata consapevolmente, ma uno sbocco evolutivo di una autodinamica con radici profonde nel contesto culturale sia generale che specifico nel quale i mercanti del tempo pensavano ed operavano. Questa stessa linea argomentativa porta infine alla tesi che i famosi *Libri di famiglia* e la contabilità non debbano essere considerati come espressioni equivalenti della mentalità mercantile, ma che lo stile dei primi sia profondamente improntato dalla struttura e dalla lingua dei libri contabili. Il filo conduttore del libro consiste, dunque, nell'idea di spiegare l'evoluzione della produzione

scritta dei mercanti alla luce dell'autodinamica dello strumento scrittura. Grazie a questa idea originale, realizzata con chiarezza argomentativa e padronanza sia delle fonti che della ricerca, mi sembra che l'autore sia riuscito ad arricchire un dibattito ovviamente non nuovo di un contributo molto stimolante. A pp. 463–472 si trovano dettagliati riassunti in lingua italiana ed inglese.

M. B.

Europäische Reiseberichte des späten Mittelalters. Eine analytische Bibliographie, hg. von Werner Paravicini. Teil 2: Französische Reiseberichte, bearbeitet von Jörg Wettlaufer in Zusammenarbeit mit Jacques Paviot (Kieker Werkstücke, Reihe D, 12), Frankfurt a. M. (Lang) 1999, 270 S., ISBN 3-631-47685-X, DM 79. – Der Band ist hier anzuzeigen, weil die Reisenden in der Regel Italien wenigstens berührten. Nach dem gleichen sinnvollen Bearbeitungsschema (Autor, Handschriften, Editionen, Forschungsliteratur, Itinerar), mit dem 1994 bereits die Texte deutscher Reisender dargeboten wurden (s. QFIAB 1995 S. 688f.) werden nun 41 Berichte französischer Reisender zwischen 1300 und 1533/34 vorgelegt, dazu weitere 12 Berichte aus dem osmanischen Reich (Gesandtschaftsreisen 1535–1551). Es überwiegen Jerusalemreisen mit Nennung italienischer Stationen. Da, bei fließenden Übergängen, die genaue Unterscheidung von Bericht und bloßem Itinerar, realer und fiktiver Reise, Mittelmeer- und Orientreise, eigener Anschauung und kompilierter Landeskunde usw. nicht einfach ist (wie schon Jean Richard im entsprechenden Band der „Typologie des sources“ gezeigt hat), ließe sich über die Auswahlkriterien natürlich streiten: sie werden in der Einleitung erläutert, auf die *in dubio* ausgeschlossenen Texte wird ausdrücklich hingewiesen (Anm. 3–12). So finden sich auch Berichte imaginärer Natur (Nr. 6, *Le songe du vieil pèlerin*), Kreuzzugsprojekte (Nr. 2 u. 4), Lebensbericht mit eingesprengten Reise- nachrichten (Nr. 9) u. ä. aufgenommen. Wichtig ist der durchgehende Hinweis auf Mitreisende und Parallelberichte (doch sollte man diesen Begriff eng fassen und nur auf Texte aus derselben Reisegesellschaft beziehen). Die letzte Rubrik des Schemas gibt die Möglichkeit, die Itinerare zu verfolgen, darunter recht gewundene wie die des Autors Nr. 26, der offensichtlich alle wichtigen Wallfahrtsziele auf eine Reihe bringen wollte: Rom, Loreto, Jerusalem, in Apulien vielleicht S. Michele Arcangelo, dann La-Sainte-Baume und Santiago de Compostela! In manchen Fällen wagt auch der mit dem historischen Verkehrsnetz Italiens etwas vertraute Leser keine kritischen Berichtigungen zum Itinerar (z. B. Nr. 12/1419–1420; Nr. 17/1435; Nr. 10 ist kein Itinerar). Bei solcher Fülle von Ortsnamen und Routen sind Versehen verzeihlich (*Isola Farnese* S. 29 ist keine Insel; das Itinerar S. 75 führt auf dem Rückweg über den Fernpaß, nicht den Brenner, und auf dem Hinweg offensichtlich über den Großen

St. Bernhard, nicht den Gotthard; *Salines* S. 107, 119, 143 sind die Salinen, nicht Salamis auf Zypern; *Saint-Germain* S. 119 ist Cassino). Doch mindert das nicht den Wert dieses willkommenen Arbeitsinstruments: ein echtes „Findbuch“, das schematisieren muß und knapp sein darf.

A. E.

Die Rotamanualien des Basler Konzils. Verzeichnis der in den Handschriften der Basler Universitätsbibliothek behandelten Rechtsfälle, hg. vom Deutschen Historischen Institut in Rom, bearb. von Hans-Jörg Gilomen, Tübingen (Niemeyer) 1998, XXXIX S., 1336 Sp., ISBN 3-484-80141-7, DM 198. – Nach einer langen Entstehungsgeschichte liegt jetzt Hans-Jörg Gilomens Verzeichnis der Rechtsfälle in den Rotamanualien des Basler Konzils vor. Ursprünglich war im Rahmen des *Repertorium Germanicum* ein *Repertorium Concilii Basiliensis et Felicis V papae* geplant, das nicht nur die Rotamanualien, sondern auch die beiden erhaltenen Registerbände der an das Konzil gerichteten Suppliken, die beiden erhaltenen Registerbände der an den Kardinallegaten Amadeus gerichteten Suppliken, acht Bände Bullenregister des Gegenpapstes Felix' V. und mehrere andere Quellen auswerten sollte. Da der ursprüngliche Plan eines Gesamtbandes zum Basler Konzil aufgegeben werden mußte, entschloß man sich letzten Endes zu einer bloßen Aufnahme der Rotamanualien. Der Band geht auf eine Initiative Erich Meuthens zurück. Er hat 1979 auf die Existenz dreier Rotamanualien in der Basler Universitätsbibliothek aufmerksam gemacht. Sie stammen von Notaren an dem Gericht, das das Basler Konzil im Jahre 1432 nach dem Vorbild der päpstlichen Rota zu Rom einrichtete. Die ersten zwei Manualien sind direkt nacheinander von Johannes Wydenroyd aus Köln geführt: Das erste geht vom 11. Juni 1433 bis zum 14. März 1435, das zweite vom 15. März 1435 bis zum 13. Juni 1439. Das dritte Manual ist von Johannes Thome de Beckem geführt und geht vom 26. März 1433 bis zum 31. Dezember 1439. Von Interesse sind die drei Manualien nicht nur als Quelle zur Geschichte des Basler Konzils, sondern auch zum Verfahren an der Rota. Die Einleitung gibt keine umfassende Darstellung der Quellen, des Geschäftsganges und des Personals der Konzilsrota, sondern beschränkt sich, was dies betrifft, darauf, auf die Ergebnisse Meuthens hinzuweisen. Nach einer kurzen Erwähnung der römischen Rota geht die Einleitung zu einer Beschreibung der Handschriften und der Regestierung der Verfahren über. Die Regesten werden dann in drei Gruppen verzeichnet: Erst kommt eine Liste der sogenannten *cursores*, der Gerichtsweibel. Dann folgen in chronologischer Reihenfolge alle Einträge unter dem Titel *In omnibus causis*, die die allgerneinen Gerichtsferien, Festtage und die Tage der Abwesenheit des betreffenden Auditors vermerken. Der größte Teil des Bandes umfaßt jedoch die Regesten der 549 verschiedenen *causae* – in alphabetischer Reihenfolge